

**Traductions allemandes de la *Legenda Aurea***

Jacques de Voragine,  
*Legenda aurea*  
(1260-1266)

1. traduction :  
Elsässische Legenda Aurea (Strasbourg) avant  
1362  
Mss : 39 (dont 29 témoins complets)

2. traduction :  
Harburger Legenda Aurea I  
....  
Mss : 11 (dont 1 témoin complet)

3. traduction :  
Harburger Legenda Aurea II  
....  
Mss : 1 (témoin complet)

4. traduction :  
Ostmitteldeutsche Legenda Aurea I  
....  
Mss : 2 (2 témoins complets)

5. traduction :  
Ostmitteldeutsche Legenda Aurea II  
....  
Mss : 1 (témoin complet)

6. traduction :  
Regensburger Legenda Aurea I  
....  
Mss : 3 (dont 2 témoins complets)

7. traduction :  
Thalbacher Legenda Aurea  
....  
Mss : 1 (1 témoin complet)

8. traduction :  
Niederdeutsche Legenda Aurea  
....  
Mss : 3 (dont 1 témoin complet)

Traduction en flamand

9. traduction :  
la version flamande est traduite en allemand  
(Mittelfränkisch et Niederdeutsch)  
....  
Mss : 25